

2

ARCHIVO
HISTORICO
de la Provincia de Buenos Aires

1.4 tapa

Jamas mi lengua podra
Esprear cuanto he sufrido
En ese encurro metido
Claves, paredes, cerrojos
Se graban tanto en los ojos
Que uno los ve hasta dormido

El mate no se permite
eso le permiten hablar
eso le permiten cantar
Para aliviar su dolor
Y hasta el terrible rigor
Que no dejen fumar

La justicia muy severa
Quita razas en crueldad
Supe el dolor que alli esta
Calenturas y delirios
eso existe mas cruel martirio
Que una eterna soledad

Conversamos en las horas
Por solo el deseo de hallar
Pero nos manda callar
Y es preciso conformarnos
Pues no se debe irritar
A quien puede castigar

Sen' uso de la palabra
Sufrir en silencio sus males
Y así en condiciones tales
Se ~~conviene~~ ^{conviene} en el animal
Privar del ~~don~~ principal
Que Dios hizo a los mortales

Lo no alcanza a comprender
Porque motivo será
Que el ^{alma} preso ^{privado} ~~privado~~ está,
De los dones mas preciosos
Que el justo Dios vendados
Obriga a la humanidad

Porque de todos los bienes
En mi infancia lo infiero
Que le dió al hombre altanero
Su divina magestad
La palabra es el primero
El segundo es la amistad

Y es muy severa la ley
Que por un crimen ó un vicio
Sonete al hombre á un suplicio
El mas horrendo y atroz
Privado de un beneficio
Que ha recibido de Dios

Es un tormento terrible
Tambien el rigor se envicia
Y aunque no me beneficia
desdigo con claridad
Aunque le llamem justicia
Yo pienso que eso es fraude

La solada culpa expando
El silencio causa horror
Ese continuo terror
Es el tormento mas duro
Y en un presidio seguro
Es inutil tal rigor

No sabe uno si de alli
Saldrá pa la sepultura
Quien se encuentra en desventura
Busca d' su labro otro ser
Siempre es alivio tener
Compañeros de amarguras

Salvo alguno mas sabio
Encuentra rason mejor
Aun ~~por~~ mas
Yo no soy buscador
Y esta me sirve de luz
Se lo dijon al señor
El clarado en una Cruz

Y en las profundas tinieblas
En que mi seron existe
Mi corazón se resiste
A ese torremiento sin nombre
Pues el hombre se alegra al hombre
Y el trablear consuela al triste.

Aquí termina mi historia
Vado a dolo regresar —
Si quieren capturar
No lo ~~deben~~ ^{deben} en el duelo
En el que en serio he vivido
No ~~tengo~~ ^{teno} ~~que~~ ^{que} ~~evitar~~

El y el es un santo —
Y en donde voy
hacer — y la cara
es de un ~~de~~ por lo

IX

El otro hijo de Martín Fierro.

~~Espero que si me turpo~~
~~no sea de faltarme una bayuda.~~
 Porque la cosa es peluda

Lo que tengo / que decir
 Ninguno lo ponga en duda
 Y aunque la cosa es peluda
 Haré la resolución
 Es ludino el corazón
 Pero la lengua no bayuda

Desamparados quedamos
 Lo menos hacen diez años
 Pelgrinando entre extraños
 Sin tener donde vivir
 Y obligados a supir
 Una máquina de daños

El que vine fuese mudo
De todos es tributario
Falta el cabeza primario
Y los hijos que el sustenta
Se dispersan como cuantas
Cuando se corta el Resaca

Yo andube así como todos
Hasta que al fin de sus días
Supo mi suerte una tía
Y me recogió a su lado
Allí viví saciado
Y de nada carecía

Yo no tenía que pedirle
Eri que trabajar tampoco
Como muchacho loco
Lo pasaba de olgazar
Con razón dice el refrán
Que lo bueno dura poco

Ella, viuda, y sin
~~tenia~~ familia;
Y como a un hijo mequeria
Dispuso al fin de sus dias
En la memoria que tuvieron
Que yo fuera el heredero
De todo cuanto tenia

El juez vino sin tardanza
Cuanto fallecio la vieja;
"De los bienes que te deja,
"Elle dijo; yo he de cuidar
"Es un sádeo regular
"Y dos mapales de ovejas"

Tenia el hombre mucha lavia
Y mas leyes que un doctor
Elle dijo "vos sois menor
"Y por los años que tienes
"No podéis manejar bienes
"Voy a nombrar un tutor"

Hecho luego el inventario
Oyórase que pastel
Porque del asunto aquel
Cosa si que se haiga arreglado
~~Cada se hasta a que se ha arreglado~~
Allí pues un encargado
Y así me llevo con él

Elleuy pronto estubo mi poncho
Lo mismo que comedor
El chiripa estaba pivo
Y aunque pame el frío soy guapo
Ya no me quedaba un trapo
Ni para el frío me pas el calor
Ni para

En tan pobre situacion
Pasaba un mes y otro mes
Cada habia resuelto el juez
La miseria me invadia
Elle acordaba de mistias
"El verme en tal desnudez"

no se decir en fijia
El tiempo que pase allí
Y despues de andar así
Como moro sin tener
Pase a poder del tutor
Que debia cuidar de mi

X
Me llebo a' ^{un} ~~stipao~~ ^{mijo}
Que pronto ~~mijeto~~ la ilacha
~~El~~ le conocia en la faena
Que era medio ~~simavon~~
Muy renegado muy ~~ladron~~
Y le llamaban Visacha

Era un ~~niño~~ ^{niño} ~~ligotudo~~
Con un enjaque a' lo toro
Montaba siempre en un moro
Para andar en sus enriedos
Bemia los pies como loro
Al estibar entre los dedos

Andaba rodado de ~~perros~~
Que eran todos su placer
Jamas dipo de tener
Menos de media docena
Montaba cuacas ajenas
Para darles de comer

Carnealamos ^{siempre} a noene
alguno res en el prago
elli dyaba el sesago
estraba en ancas el cuero
^{se lo vendia a un v}
Pulc ^{que daba} el puerpo
~~Por ^{gola} ~~gola~~ y trago.~~
Por yerba, tabaco y trago

Ah! vips mas comerciante
En mi sida lo i' en contras!
En ese cuero sobao
El ~~X~~ arreglaba el pastel
Y alli ente el puerpo y el
se estendia el certificado

Asi se muy comedido.
En las trasquilas lo viera;
Se ponía como una fiera
Si cortaban una obesa,
Pero de abrase no dya
Un vellon i' unas tijeras

Una vez me fuí una soba
Que me hizo pedir exorno
Porque caíste en un calzon
En el rancho de unas vacas
Y al ~~hacerlo~~ almorzando unas guasas
Para eso era como sorro.

Ay juna dije entre mi
¿Meas das esta pesadumbre?
Ya veras cuanto vislumbre
Una ocasión me di buena
Le he de quitar la costumbre
De serdiar fleguas ajenas

Porque maté una viscacha
Otra vez me sorprendió;
Se lo vine a contar yo
Y no bien se lo hubo dicho,
"Ni me nubes ese viento"
Ehe dijo y se me enrojo.

Al verlos tan quitos
 Y al ~~verlos~~ ^{verlos} prudente, callar
 Esta me ha castigado
 Pues dije entre mi, si se agravia;
 Vide que les tenía rabia
 Y no los volví a mostrar.

Una tarde hallé una punta
de leguas, medio vicinas;
Después que volví unas pocas
Las perdí de un momento;
Yo vide venir al dueño
Per me calle la boca

Llego al nombre ^{como una} furia
Al nombre venia furioso
Y me cayo como un saque
Se despoja del caballo
Revolviendo el arriador
Y lo ensuó de un lazo
Y no mas a mi tutor

Yo atinaba con Viscaena
A que lado disparar,
Hasta que logré montar
Y de miedo del Chicote
Se lo apreté hasta el cogote
Sin pararme á contestar -

Sin duda que pensaron
Que el Vago se curaría,
Con señores, lo que hacía
Con mas cuidado desde entonces,
Era manejarlas de día
Para ardiar a la noche.

Se fue el hombre que estuvo
Cargado de mi destino -
Yo supe por un vecino,
Que en todo aquel vecindario
Decían que era un perdedor
Perjudicial y dañino

Entonces yo lo inoraba
Pero después me habido
Que siempre igual habiasido
Y que fue desde mas maso
El nombre mas trabajado
Que pisaba en el Partido

Cuando el Jefe me lo nombró
El docente de tutor
Elle dijo que era un señor
El que me debía cuidar,
Casiarme a trabajar
Y darme la educación.

Pero que había de aprender
El lao de un Viejo paco,
Que pasaba de bellaco
En los bandos como el tito,
Un Caragan y ~~mejor~~ un ratón
Y mas ~~pero~~ ^{chillón} que un baraco

2
 Lampoco tornaf, mas bienes
 cri propiadas convida.
 Que una caseta podrida
 Y las paredes sin techo,
 Del un varacho medio desuso
 Que le servia de guarida -

Después de las traenvenadas
allí vengo a descansar;
Yo deslaba aneguar
de que tuviera escondido
Por nunca había podido
no me deploro
y me fanteo de entrar.

Yo tenía unas ~~gorras~~ viejas
Que un tiempo fueron peludas;
Y en mis cueros desmenuados
El viejo que era una piera,
Se echaba a dormir apura
Con unas eladas esudas.

Cuando mero fui carado
Aunque yo lo desempio,
Y decia un amigo mio
Que de arrebata y malo,
Mato a su mujer de un palo
Porque le dio un mate frito.

Y viendolo por tal motivo
Creencia se volvia a carar;
Ni era facil ~~excepciones~~
ninguna que lo quisiera,
^{Asi que} ~~tal vez~~ terminaria llevar
La muerte de la primera.

Sonaba siempre por ella,
Sin duda por su delito,
Y decia el Viejo maldito
El tiempo que estuvo enfermo.
Que ella desde el mismo infierno
Lo estaba llamando a grito

XI

Siempre andaba retornado
 Con ninguno sabia hablar
 Se divertia en escuchar
 Y hacer marcas en el dedo
 Y cuanto se podia conpeto
 Me compesaba aconsejar

Parce que lo estoy viendo.
 Con su primo Colamaco
 Despues de hacer un truntau
 Ansi me compesaba hablar.
 -Cruncha llegues a' parar
 Et donde seas porras flacos

El primer cuidado del hombre
 Es defender el pellejo,
 Lebate de mis consejos
 Fijate bien en lo que hablo;
 El diablo sabe por diablo
 Pero mas sabe por viejo

IX

Hacete amigos del yuez
No le des de que quejarse,
Y cuando quiera enojarse
Que de debes enconger;
Pues siempre el gueno tento
Salengue ande ir a' rascarse.

Alunca le lléves la contra
Porque el manda la gavilla,
Elle sentado en su silla
No hay quey que le salga bravo;
Esuno ~~se~~ le da con el clavo
Y a otro en la Cantiamilla

Al hombre hasta el mas doverti
Llen mas espinas que un tala,
Aplejea andando en la mala
Y es blando como manteca;
Hasta la hacienda bagnala
Cae al jaquel en la seca

No andes cambrando de cueva
Hase la que hace el raton,
Conservate en el rincón
En que empecé tu existencia;
O sea que cambia querencia
Si atraza en la praeición.

Y menudando los tragos
Aquel Viejo, como el cerro,
Eso olvides me decia, Fierro,
Que ~~el~~ nombre no debe erer.
En lagrimas de mujer
E ^{en} la senhora del fierro.

No te debes apligir
Aunque el mundo se desplome;
Lo que mas precisa el hombre
Fierro, segun yo descubro,
Es la memoria del buviro
Que nunca olvida ande come

Ala que calienta el horno
El dueño del amaiyo;
Lo que es ya, nunca me aplijo
Y a' todito me hago de lado;
El Cerdo vive tan gordo
Y se come bruta los hijos.

El Jorro que ya es corrido
Desde lejos la olfatea;
Esó se apura quien desea
Hacer lo que le aporrea;
La Vaca que mas surra
Es la queda' en su leche.

~~El~~ ~~Vaca~~
La gata agencia su comida
Quiero es que en silencio coma,
Ansina ~~se~~ ~~va~~, ni por broma
Quieras llamar la atención;
Y nunca espere el Cimarrón
Si dispara por la loma.

Y gangra con la tranca
~~ella~~ Solia ^{fulmine} ~~dece~~ potillo,
Recien te apunta el cotomillo
Mas te lo dice un toruno;
Pro dyes que hombre ninguno
Le gane el las del enemillo

Esta amara ^{se} necesita
Ser naidis xabi cuanti,
estraina si andas pasiantr
Y de nastre sobre todo,
debe llevarlo de modo
Que al salir, salga costando.

Los que ^{no} saben y quedan
~~Lo que~~ ~~no~~ ~~saben~~ ~~quedan~~ ~~sin~~ ~~trabajar~~
aunque trabajan;
estanca por mas que se atagen -
se libran del limbron;
Al que naa harigon
Es al pedo que lo paxen

La gran lay- la del opredo
Que te la que aplica el pulper;
Si vos no tomas primero
Dejando al otro lo angosto,
Te mas de vos como temero
De la pancia de agosto.

Yo voy donde me conviene
Y jamas me desacuerdo.
Llevate el ejemplo mio
Y llenaras la bariaga;
Aprende de las hormigas
Como van a un saco vacio.

it donde el viento me
Si quieres vivir tranquilo
Dedicale a soltar -
Mas si te quieres casar
Has de buscar rompo fleu;
Porque es dificil guardar
Prendas que otro codicean

Ande los Vientos que llevan
Alí estoy como en mi dentro,
Cuando la ocasión encuentra
Formo un trago pa alegrarme,
A mí me gusta mojarme
Por afuera y por dentro

Vos sos pollo y te convienen
Toditas estas razones
Estos consejos, mis leones
Estos versos jamás en olvido
En las rimas aprendidos
Y no pelar sin puños —

Con estos consejos y otros
Que yo en mi memoria encuentro
Que aquí no desentierro
Cautandome seguiria
Hasta que al fin se arroja
Cauturas entre los perros

XII

Cuando el dios cayó enfermo
Viendo yo que se empeoraba
Y que esperanzas no daba
Hei componerle si quiera
Le tuyo una eulandera
Et ver si lo mejoraba.

Después de verlo me dijo
Este no aguantará el fuego
El muy poco le doy de plomo
Y vos vados un espectáculo
Porque debajo del brazo
Le ha salido un tabernáculo

Voy a ponerle un emplasto
Hecho de Opio y mirra
Puede ser que la mejorasen
Coniga hacerse bajar
Y que logre mejorar
Si viene a ser de mas

II X

Dice el repañ que en la tropa
Nunca falta una quey corneta
Uno que estaba en la puerta
Le pegó el grito hay nomas
Tabernáculos..... que bruto
Un tuberculo diras

Puede que tenga razon
Pero ni aun cuando así fuera
No me parece ocacion
De meterse los de afuera
Tabernáculos Señor
Le decia la Culandrea

El de afuera repetio
Candole' otro chaguararo
Allaba un nuevo bolaso
Cupo y se lo gano en puerta
Y las mujeres que curara
Se les llama curanderas

No es bueno d'el canto
al buenas manos en un plato
Y dire' al que ese barato
Y tomar de entre metido
Que no esia haber venido
A hablar entre ~~liberatos~~ liberatos

Y para seguir contando
La historia de mi tutor
Le pedire' a ese doctor
Quen mi ignorancia me dize
Pues siempre encuentra el que teje
Otro mejor tejedor

Seguia en pino como digo
Cada vez mas empujado
Yo estaba ya acobardado
Y lo espiaba desde lejos
Era la boca del Viejo
La boca de un condenado

Apurabamos ~~espantos~~
roches terribles de invierno
Al lo maldicia al Eterno
Como a' los Santos benditos
~~Y al diablo le decia a' gritos~~
Llamada el demonio a' gritos
Que lo llevase al infierno.

Yo ~~la~~ tenía ~~mucho~~ miedo
Debe ser grande el pecado
Que a' tal punto mortifica
Cuando veia ^{la} reliquia
Se ponía como arrogado
Y lo mismo que si al diablo
Le echaran agua vendida

No me acercaba de miedo
~~Y no ^{se} alejaba de~~
~~Yo tenía ~~mucho~~ miedo~~
Pues era de mala entraña
Al viéndolo huggia Tamara
Si alguna cosa le daba
De lejos se la acercaba
En la punta de una caña.

Será' mejor decia yo
Que abandonado lo deye
Que blasfeme y que se queje
Y que siga desta esta suerte
Hasta que venga la muerte
Y carguen ~~de~~ este herege

Quando ya no pudo hablar
Le ató en la mano un sendero
Y al ver cercano su entiero
Atrazando las paredes
~~Suprimió al Profeta mudo.~~
~~Algunos de los~~ entre los pecos
Y este sonador de viedos.

XIII

Le tome un miedo terrible
 Después que lo vi de punto
 Llamé al alcalde, y al punto
 Acompañado se vino
 De tres o cuatro vecinos
 A arreglar aquel asunto

¡Anina bendita! dijo
 Un viejo medio ciego
 Que Dios lo haga perdonar
 Estos cuantos desos
 Se conocía un pastoreo
 De teneritos robos

Anina es, dijo el Alcalde
 Con eso empezó a poblar
 Y nunca podrá olvidar
 Las travesuras que hizo
 Hasta que al fin fui preso
 Que le ^{privaron} ~~prohibieron~~ carrear

Y que costumbre tenía
Cuando en el fogón estaba
Con el mate se agarraba
Cuando habiéndolos mueros juntos
Yo tallo decía y al punto
Y ~~Cháringum~~ convidaba

Si meataba algún asau
Tobe, como si lo viese
Poco antes de que estuviese
Primero lo maldecía
Luego después lo escupía
Para que nadie comiese

Dicen le quitó ^{esa} ~~la~~ costumbre
Le escupió al asador
Fue un maulato resertor
Que andaba de amigos suyo
Un diablo muy peliador
Que le llamaban barullo

Una noche que le hizo
Como estaba acostumbrau
Se abrió el mulato enojau
Y le gritó: . . . Viejo indiano
No te e' de enseñar cochino
A cenar saliba al azar

Le saltó por sobre el fuego
Con el cuernillo en la mano
La quemó el pardo liviano
En la misma atropellada
Le largó una puntalada
Que le quitó otro paisano

Y ya caliente barullo
Quiso seguir la chacota
Se le había derriau la mota
~~Lo que~~ empero la regenta
El Viejo ganó la puerta
Y apelló a las de gaviota